



VERDA VOĈO DE DOKSY

INFORMATIVNÍ, POUČNÝ A ZÁBAVNÝ OBĚŽNÍK LETNÍ KOLEJE ESPERANTA V DOKSECH.
INFORMA INSTRUA KAJ AMUZA BULTENO DE SOMERA ESPERANTO - KOLEGIO

Refreŝigo nunjara .

Rapide alproksimiĝas la printempo. Estas ankoraŭ malvarme, sed la suno pli gaje ridetas. Ekmatene oni povas aŭdi kantadon de turdoj. La naturo prepariĝas al nova vivo.

Nova vivo, nova espero, nova optimismo.

Ankaŭ ni Esperantistoj /esperante esperantaj/ prepariĝas al nova laboro. La tempo rapide pasas kaj ne daŭros longe kiam antaŭ ni staros somero - somero kun libertempo. Somera refreŝigo, ĉu ĝi rilatas nur al la korpo? La ĉefa afero estas refreŝigi ne nur korpe, sed ankaŭ anime. Kaj kie plej bone refreŝiĝas Esperantistoj? Kompreneble inter gesamideanoj.

Tiuj, kiuj partoprenis La Someran Esperanto-kolegion en Doksy certe demandas: "Ĉu ĝi nunjare okazos?" "Jes, karaj, ĝi okazos!" diras ni. Hodiaŭa Verda Voĉo estas la unua "hirundo" nunjare alportanta tiun ĉi ĝojigan sciigon. Vi legos sur la kvara paĝo tion, kion vi jam delonge atendis. Vi ekscios ne nur pri okazonta Somera Esperanto-kolegio en Doksy, sed ankaŭ pri ĝia filio en Altaj Tatroj.

Do vi ĉiuj, kiuj duonjaron rememoris je Doksy nun jam ĝoje atendu. Venu al Doksy aŭ al Tatroj. Inter gesamideanoj vi certe refreŝigos kaj korpe kaj anime, ĉar vi sentos vin hejmece.

Ant.Slanina.

Eli Urbanová

N i m f o j

Miksité ŝvebas en kastelgardeno
odoroj pezaj de jasmeno kaj rozoj
kaj jen dancante meze de baseno
kliniĝas nimfoj en tre ĉarmaj pozoj.

Zefir facila mi deziris esti,
la ŝultrojn kisi sub asperg fontana,
en bukloj blondaj por moment eknesti,
al nimfoj flustri pri l sopiro vana.

Diskrete, ĉaste trema ondspegulo
redonas ilin tra iriza duŝo.
La tempo pasis... Iam mi, revulo,
ĉi tie ofte haltis pro kortuŝo.

Eĉ nun mi revojn teksas - tamen sveno
jam grizpatine kuŝas sur la koro...
La nimfoj restis junaj ĉe l jasmeno
kaj dancas plu kun rido el marmoro.

/La poem estis premiita okaze de
la "IV.Floraj Ludoj" en Doksy 1951.

Doksy žijú a budú žiť ...

Dnes, po určitom časovom odstupe, keď dva plné týždne samideánskeho spolunažívania v Doksoch prešly do mora trvalých spomienok každého účastníka, netreba nám namáhavo vyvolávať v mysli jednotlivé chvíle nášho vzájomného pobytu pri brehu Máchovej jazera. Netreba nám dodatočne dotvárať azda trochu vyblednutý obraz šťastného bratského ovzdušia, netreba hľadať, čo bolo krásne. Netreba vyvolávať nedávnu minulosť, lebo všetky dni minulo-ročného "doksovania" su jasným a nezabudnuteľným odrazom tých nevýslovne krásnych chvíľ, ktoré sme prežili v najharmoničnejšej shode pod žiarivými lúčami zelenej hviezdy.

Vy, drahí samideáni zo Šumavy a zpod Krkonošov, od Brna i z Ostravska, boli ste nám, slovenským samideánom, vždy rovnako blízki. Ale až lanského roku v Doksoch sme sa presvedčili o tom, že zemepisná vzdialenosť od Košíc po Doksy je tak ľahko preklenuteľná ako v rozprávke. Skutočne ako v rozprávke... Dva týždne v kráľovskej zelenej hviezdy, dni radostné a plné celoživotných dojmov, keď človek zabúdal na čas a chcel ho zastaviť, aby neuplynul tak ukrutne rýchlo... Žili sme tam ako jediná veľká rodina, verní Zamenhofovmu ideálu ľudského sbratania. Boli sme ako deti v raji, naša práca bola veselou, hravou zábavou a prinášala radosť všetkým. Spomenme si, drahí samideáni, na naše piesne a básne, na hlas toho mohutného speváckeho suboru, ktorý spieval s oduševnením nezabudnuteľné Ave verum... Alebo na naše vychádzky do prírody, všade krásnej, no v Doksoch jednako najkrajšej...

A keď sa vám srdce sovrie nostalgickým smútkom za tými šťastnými dňami, nehovorte, že patria minulosti. Nie! To všetko je iba začiatok! Začiatkom nášho i vášho šťastia, najmä šťastia našich nových samideánov, ktorí lanský pobyt v Doksoch. Je nemysliteľné, aby sme si nevytvorili pokračovanie tohto pobytu v budúcnosti, aby sme neposkytli možnosť aj svojim najdrahším načerpať toľko posily za niekoľko dní v samideánskom prostredí. Preto sa už teraz usilujte o to, aby ste našli plné porozumenie so strany svojich priateľov a známych pre vec nášho letného kolégia v budúcnosti.

Verím pevne, že sa v lete znova stretneme v Doksoch, drahí samideáni, že prídete nielen vy z Čiech a Moravy, ale vo veľkom počte aj vy zo Slovenska a že naše rady vyrastú a náš spev pri brehu jazera zaznie ešte mocnejšie. A po dvoch týždňoch "doksovania" prídeme všetci na Slovensko, aby sme tu, pod vysokými horskými masívmi Tatier pokračovali v radostnej práci za blaho ľudstva.

Nezabudnite počas tohto roku ani na chvíľu, že rady nás, esperantistov, ustavične rastú a tešte sa už teraz na dni nášho letného kolégia. Majte dôveru, že krása, radosť a dobro budú triumfovať v ľudských srdciach. Žite v plnosti esperantskej nádeje a zostaňte šíriteľmi samideánskeho bratstva.

Magda Seppová.

K. Píč : K u r s a l e g o l i b r o

Leono estas besto.

Knabino ŝatas knabon,

Surtuto estas vesto.

giganto sian klabon.

Papero estas glata.

Portisto kofron portas.

Hundido estas sata.

Vespere tago mortas.

Z á ě j i n "Letní kolej je esperanta"

Zatím co podnik při svém počátku r.1946 nosl jen skromný název "Letní kursy esperanta", byl již r.1947 přejmenován na "Letní školu esperanta" a r.1949 jeho úspěchy, vzrůst a oblíbenost daly mu název "Letní kolej esperanta". Od r.1948 je LKED po schválení rady Místního národního výboru v Doksech pod záštitou místní Osvětlové besedy při MÚV, jež podniká spolupráditi.

Činnost koleje sestává z části poučné a zábavné. Kroužkové patří kursy a cykly přednášek, k zábovné společenské podnily.

R.1946 konány 3 kursy /pro začátečníky, pokročilé a seminár pro činovníky a učitele esperanta, r.1951 již 6 /mimo jmenované ještě konverzační, ročníko - tlumočnický a cvičný pro učitele Čsch-metodou/. R.1948 a 1949 nel pobočku kurs pro pokročilé, r.1949 a 1951 kurs základní. Kursy konaly se v letech 1946 a 1947 v národní škole, od r.1948 v budově střední školy na náměstí. R.1946 /21.-31.VII./ účastnilo se kursů 86 žáků, r.1949 již 246 a r.1951 151. Celkem od r.1946-1951 bylo 929 žáků a žákyn. K tomu třeba připočísti 166 žáků pobočky LKED r.1950 /5.-19.VIII./ve Svitu pod Tatrami, z nichž bylo 130 Čechů a 36 Slováků, takže LKE se sídlem v Doksech měla do r.1951 celkem 1095 účastníků.

Na Koleji vyučovaly jen kvalifikované síly. R.1946 K.Šolc, J.Hanuš, A.Slanina, V.Špúr a K.Vrba, r.1951 ředitel Dr. A.Pitlík, žel. r. J.Friedrich, předn. E.Hromada, Dr. St.Kamarýt, prof. J.Kožoný, stud. fil. s. M. Seppová, A.Slanina, K.Šolc, disp. V.Špúr a o. u.č. J.Vítek. Ve Svitu r.1950 vyučovali řed. Dr. A.Pitlík, Dr. L.Izák, Zd.Raška, M.Seppová, A.Slanina, K.Šolc, V.Špúr, prof. E.V.Tvarežek. Administrátorem LKED byl poštovník Mik. Novák.

V poslední den kursů podrobilo se všechno žactvo povinným písemným zkouškám a před zkušební komisí Svazu esperantistů ČSR dobrovolným zkouškám o znalosti esperanta a schopnosti jemu vyučovati. O účasti v kurzech dostalo se žactvu písemného osvědčení.

Mimo normální kursy konaly se v době kursů též cykly esperantských přednášek o věcech esperantských a jiných. V rámci letních kursů v Doksech vypisována je od r.1948 literární soutěž zv. Květinové hry /Flora a Ludoj/. Soutěží se původními esp. básněmi, esp. překlady význačných českých básní, esp. původní prosou a hudebními skladbami na esp. text. Posud účastnilo se 4 Květinových her 27 autorů 68 pracemi /52 původními básněmi, 5 překlady českých básní, 9 pracemi presaickými a 2 hudebními skladbami na esp. text/. Peněžité ceny namí počteno byly celkem 12 autorů, z nichž 7 ženy. R.1951 odovzdány byly vítězům též čestné diplomy..

Vyučování v kurzech vhodně doplňuje se řadou společenských podniků, z nichž třeba jmenovati uměleckou "akademii", letní kárnování, letní tábory noc na jezeře, táborový ohně, koncerty, výlet na Bezděz a autokaravány celodenní /Ještěd, Prachovské skály, Hřensko, Terezín/. R.1947 schválil spolek divadelních ochotníků "K.H.Mácha" v Doksech v letním divadle v Lukášově esper. překladu Vrchlického veselohru "Noc na Karlštejně".

Od r.1947 vychází denně za redakce A.Slaniny během kursů informační, poučný a zábavný věstník "Verda Voĉo", jenž se těší velké oblibě nejen u žactva, ale i pozornosti čl. esper. veřejnosti.

Letní kolej esperanta v Doksech těší se účtě čl. esperantských kroužků, rozmnožující jejich řady a přispívající k společenskému sblížení jejich členů. Její osnova vyučovací a společenské prostředí je vzorem podobným podnikům jiným a jsou jimi často i napodobeny.

LKED těší se zasloužené pozornosti i v zahraničí. Ideálem pro pořadatele Koleje bylo a je proměnit "Doksy" a jejich kursy s esperantským prostředím v mezinárodní esperantské letovisko, čemuž dosud brání všeobecné poměry v Evropě. Dosud Kolej měla jen velmi málo žáků ze zahraničí /r.1946 účastnil se kursů 1 Dán, r.1947 2 Švédky, 1 Polka, 1 Holanďan, r.1949 2 Švédové, 1 Švédka, 1 Holanďanka, 1 Bulhar/.

- LETNÍ KOLEJ ESPERANTA V DOKSECH -
/Somera kolegio de Esperanto en Doksy/

26.VII. - 9.VIII.1952.

Doksy u Máchova jezera, obklopené širými lesy a hlídané památným hradem Bezdězem, stanou se /letos již po sedmé/ shromaždištěm těch, kdož přejí si rychle, snadno a důkladně naučiti se esperantu po př. prožití v přátelském samiceánském prostředí příjemnou a poměrně levnou letní dovolenou.

Místní Osvětová beseda za spolupráce členů přípravného výboru "Letní koleje Esperanta" uspořádá zde v rámci svého kulturně - propagačního programu ve dnech 26.července až 9.srpna t.r. řadu odborných esperantských kursů /základní, pokračovací, konversační, řečnický, cvičný pro učitele Cseh-metodou/, esperantský seminář o gramatických problémech esperanta, jeho literaturě a hnutí a cyklus literárních přednášek, kde esperantští básníci a překladatelé zasvětili posluchače do umění básnického a jeho plodů. O účasti v kursech a semináři vydáno bude posluchačům osvědčení. Vyučování bude dopoledne, odpoledne vyhražena jsou rekreaci na plážích jezera a vycházkám do lesa, večery společenské zábavě.

Ze společenských podniků třeba jmenovati m.j. uměleckou akademii, letní karneval, benátskou noc na jezeře, táborový oheň, výlet na Bezděz s tancem v podhradní restauraci a celodenní autokarový výlet.

Bližší informace zejména o výši kolejoňého, ubytování / v hotelu, soukromí neb ve společné noclehárně/, stravování a event. slevách na dráze najdete v prospektu, jež vyjde 1.května t.r. Vyžádejte si jej! Počet účastníků je omezen: závazné přihlášky přijímají se od 1.května na tiskopis, vloženém do prospektu. Odpoví se jen na dotazy s příloženou známkou na odpověď.

Prvotřídně kvalifikované síly učitelské a dosavadních 1095 účastníků je nejlepším doporučením Koleje!

TATRAŇSKÉ ESPERANTSKÉ LÉTO 1952.

Letní koleje esperanta v Doksech zamýšlí pro své žáky a přátele uspořádati po 10.srpnu t.r. 10 - 14 denní "Tatranské esperantské léto" v Popradu pod Tatrami. Dopoledne i odpoledne byla by věnována výletům do Vysokých Tater, podvečery účasti v semináři s odbornými přednáškami z esperantismu a esper.literatury, o umění řečnickém a o vyučování Cseh-metodou, večery společenské zábavě. Jazykové kursy esperanta nejsou na programu T.E.L.

Bližší zprávy o podniku, dojde-li k jeho uskutečnění, najdete v prospektu L.K.E. v Doksech po 1.květnu t.r.

Doksy kaj Staré Splavy...

...estas metropolo de nordbohema banloka kaj turista vivo, loko de refreŝiĝo kaj de someraĵ ĝojoj. Milojn da homoj allogas suna somertago al la lago de Mácha /kiun oni prave nomas "Ĉeĥa maro"/, kiu estas eksterordinare plaĉa. Ĝia pure blua akvo ebena brilas ĉarme en mezo de arbardeklivoj kaj ĝia aparte kvietiga influo donas trankvilon al lacigitaj nervoj post streĉa laboro.

La majesta ruino de kastelo Bezděz /videbla de sur la lago/ estas historia kaj turisma ĉefpunkto de la regiono.

La sabla strando similas al tiu de maro. Vi povas ĝui banadon ne nur en la akvo, sed ankaŭ sur varma sablo en radioj de brilanta suno. Sur la lago vi povas remi, velboati aŭ veturi per motorŝipo.

La regiono estas alloga kvazaŭ kreita per poetoj.

/El "Gaja leganto per Esperanto"/

RIBO SANIGAS

/Rimoj facile kaj elegante
laŭ vortara metodo./

"Ilo"

En aprilo
Sur la Nilo
Gaje remis nigra filo...
Krokodilo
Per mordilo
Kaptis lin laŭ besta stilo...

"Iko"

Jen historiko
Pro koliko
Tre suferas kaj pro tiko...
Sed pedriko
Per tritiko
Ĝin sanigas artifiko!!!

"Omo"

En la domo
Estas homo
Li alvenis ĵus el Romo...
Laŭ diplomo
Astronomo
Li disputis pri "atomo"...

Unu el la jaro 1909:
Amerikano rakontis, ke en la orient-
aj ŝtatoj la rapida vagonaro, on kiu
li veturis, venis foje en lekon, kie
la relvojo estis ekstreme kurba.
Estis malluma nokto, la vagonaro ra-
pidis kiel sago, kiam subite la ma-
ŝinisto rimarkis du grandajn lumojn
antaŭ la lokomotivo. Li senprokraste
haltigis la vagonaron por eviti ka-
tastrofon. La du lumoj antaŭ li rest-
is sur la sama loko. Li malsupren-
iris de la lokomotivo por esplori la
aferon, sed imagu la surprizon: prok-
simiginte li ekvidis la du malantaŭajn
lanternojn de la lasta vagono de sia
vagonaro. Tiel kurba estis tie la vojo.

Proverboj.

Fidanta al vorto atendas ĝis morto.
Komenco bona, laboro bona.
Post brua vento subita silento.
Ofta festo, malplena kesto.

NOVAĴOJ.

Kursoj de esperanto en Praha.
Osvětová beseda en Praha 2 aranĝas
jam duan jaron /kvaran semestron/
kursojn de esperanto. Kvar klasoj
entenas 92 gelernantojn, kiujn in-
struas ges. Bendová, Míčová, Slanina
kaj Vítek.

Klubo Esperantistů v Praze celaví
v tomto roce 50 let svého trvání.
V rámci jubilejního roku jsou po-
řádány /kromě středních klubov-
ních večerů/ každý měsíc umělecké
večery pod uměleckým vedením s. Evy
Suchardové.

Esperantisté v Hradci Králové po-
řádají dne 15. III. 1952 svůj tradič-
ní již VI. Josefský večírek s vese-
lým programem, hudbou a tancem v
kulturní místnosti ČSD stanice
Hradce Králové. V neděli 16. března
se zahajuje výstava esperantské
literatury a koná pracovní konfe-
rence v 10 hodin v uvedené místnosti.

Populara monata ĵurnalo "El Popola
Ĉinio" aperas en nova tre bela formo.
Niaj ĉinaj samcelanoj donas al ni
vere imitindan ekzemplon.

Ročenka UEA pro rok 1952 vyšla.
Je zajímavé, že UEA má zástupce
v 61 zemích. Zástupce UEA najdete
v každém větším městě.

37a Universala kongreso de Esperanto
estos nunjare en Oslo. Ĝis fino de
januaro aliĝis: Argentino 1, Aŭstra-
lio 2, Aŭstrujo 8, Belgujo 17, Brazilo
1, Britujo 130, Danujo 31, Ebura Bordo
2, Finnlando 27, Francujo 81, German-
ujo 43, Hispanujo 2, Indonezio 1,
Irlando 1, Italujo 37, Izraelo 2,
Jugoslavujo 5, Kanado 1, Kenjo 2,
Nederlando 29, Norvegujo 140, Pol-
lando 2, Portugalujo 1, Svedujo 104,
Svislando 12, Usono 5.

Unu el la plej grandaj svedaj kluboj
gvidata per virino.
Esperantista klubo en Malmö elektis
samideaninon Ester Andrén kiel sian
prezidanton. Ni sincere gratulas.
